

Report period: July-December 2018  
August 2020

## **VIE: Water Sector Investment Program - Tranche 2**

Buon Ma Thuot and Three Adjacent Districts Water Supply Project - Dak Lak province

## **NOTES**

This social monitoring report is a document of the borrower. The views expressed herein do not necessarily represent those of ADB's Board of Directors, Management, or staff, and may be preliminary in nature.

In preparing any country program or strategy, financing any project, or by making any designation of or reference to a particular territory or geographic area in this document, the Asian Development Bank does not intend to make any judgments as to the legal or other status of any territory or area.

## ABBREVIATION

ADB	Asian Development bank
AH/ AP	Affected household/ Affected people
CARB	Compensation, allowance and resettlement board
CPC	Commune People's Committee
DAKWACO	Dak Lak water supply construction and investment one member Co. Ltd.
DMS	Detailed measurement survey
DONRE	Department of Natural Resources and Environment
DPC	District People's Committee
GOV	Government of Vietnam
HH	Household
IOL	Inventory of losses
IRP	Income Restoration Program
LURC	Land use right certificate
MFF	Multi-Tranche Financing Facilities
MOLISA	Ministry of Labor, War Invalids And Social Welfare.
MPI	Ministry of Planning and Investmenet
NGO	Non-government organizations.
PCC	Project Coordination Consultants
PPC	Provincial People's Committee
PMU	Project Management Unit
PRF	Periodic Financing Request
ROW	Right of way
RP	Resettlement plan
SES	Social-Economic survey
WTP	Water Treatment Plant
VND	Vietnam dong

## GLOSSARY

Affected person	-	Included any person, affected households, firm of private institutions who on account of changes that results from the project will have their (1) standards of living adversely affected: (ii) right, title or interest in any house, land (including residential, commercial, agricultural, forest and/or grazing land), water resources or any moveable or fixed asset acquired, possessed, restricted or otherwise adversely affected, in full or in part, permanently or temporarily; (iii) and/or business, occupation, place of work or residence or habitat adversely affected, with physical or economic displacement. In case of HH, this glossary involves all members living in the house and acts like single economic unit that affected by project or its components.
Detailed measurement survey (DMS)	-	With the aid of approved detailed engineer design, this activity involves finalization and/or validation of the results of the inventory of losses (IOL), severity of impacts, and lists of DPs. The final cost of resettlement can be determined following completion of DMS
Compensation	-	Payment in cash or in kind to replace losses of land, housing income, and other assets caused by the Project. All compensation work based on replacement cost principle, this is the asset evaluation method to compensate in accordance with current market price, adding with transaction costs such as administrative fees, tax, registration fees and possessive fees.
Cut-off Date	-	This is the completion date of DMS; in that date, land and/or assets were affected by project were measured. All AHs were informed about the cut-off date for each sub-project and any person or asset were in the sub-project after cut-off date will not be compensated and allowance by project.
Ethnic minority	-	The term ethnic minority or indigenous people is used generic sense to refer to a distinct, vulnerable, social and cultural group possessing the following characteristics in varying degrees (i) self-identification as members of a distinct indigenous cultural group and recognition of this identity by others; (ii) collective attachment to geographically distinct habitats or ancestral territories in the project area and to the natural resources in these habitats and territories; (iii) customary cultural, economic, social, or political institutions that are separate from those of the dominant society and culture; and (iv) a distinct language, often different from the official language of the country or region.
Eligibility	-	Mentioned all measurements including compensation, allowances to restore income, allowance relocation, replacement of income, allowance for resettlement that benefit for AFs, and depending on kind and loss level to restore their economic and social foundation.
Target community	-	Meaning that the community lived at the suggested resettlement area
Income restoration.	-	This is the e-establishment of sources of incomes and live hoods of AHs
Income restoration program	-	A program designed with various activities target to support AHs to restore income/live hood that are better than sub-project implementation. The program was designed to target detail needs of AHs and based on social-economic survey and consultancy.

Inventory of losses (IOL)	-	This is the procedures that all fixed assets (e.g. residential, commercial, agricultural land including, pond, houses, kiosk, stores, secondary structures like fences, tombs, wells, commercial trees etc...) and income and live hood in project safety corridors (project area) are specified, measured, specified exactly owner's possession, position and calculated in according to the replacement cost. Besides, severity level of impact on affected asset, income, production ability of AFs will be determined.
Land Acquisition	-	Mention the procedure that person, HHs, company or private organization that compulsorily moved out of in all or in part of land that they used or had right to use to state organization target publish purposes and they will receive compensation in replacement costs.
Restoration	-	The supplementary supporting for AFs that lost production assets, income, jobs or living earning method target to add compensation amount for acquired assets to reach at least full restoration about living standard and quality.
Relocation	-	Moving about assets of AHs out of living/business area before project.
Replacement costs	-	The necessary amount to replace affected assets including transaction costs such as management fees, tax, registration fees and possession fees.
Investigation of replacement cost	-	Mention the procedures related to replacement costs determination for affected assets based on actual foundation.
Resettlement	-	Including all measurement to reduce any and all negative impacts of one project on APs, assets and/or income of APs involving compensation, resettlement (if having) and restoration if necessary.
Resettlement plan	-	This is the action plan with budget established to compensate and strategies of resettlement, targets, eligibility rights, actions, responsibility, supervision and evaluation.
Severely affected household	-	This refers to affected households who will (i) lose 10% or more of their total productive land and/or assets, (ii) have to relocate; and/or (iii) lose 10% or more of their total income sources due to the subproject.
Related parties	-	Groups, person or organizations concern or pay attention to project outputs. This term will be applied for person has ability of being affected by project's impacts. All related parties involve land usage person, state, local authority, implementation agencies, project owner unit, contract signing groups to do project at different stages of project and social groups are the person pay attention to project.
Vulnerable groups	-	These are distinct groups of people who might suffer disproportionately or face the risk of being further marginalized by the effects of resettlement and specifically include: (i) female headed households with dependents, (ii) disabled household heads, (iii) households falling under the generally accepted indicator for poverty, (iv) children and the elderly households who are landless and with no other means of support, (v) landless households, and (vi) indigenous people or ethnic minorities.

## TABLE OF CONTENT

LIST OF FIGURES .....	7
<b>I. General information of the project.....</b>	<b>8</b>
1.1 Project objectives: .....	8
1.2. Project components .....	9
1.3. Social safeguard reports are required for the subprojects/components .....	14
1.4. Institution arrangement: .....	14
1.5. Objectives of internal monitoring .....	14
1.6. Scope of project impacts .....	15
<b>II. Detailed resettlement implementation progress .....</b>	<b>18</b>
2.1 Public information disclosure and consultation .....	18
2.2 DMS process .....	19
2.3 Preparation and approval of compensation plans (CPs).....	19
2.4 Process of compensation payment .....	20
2.5 GRM:.....	22
2.6 Progress for relocation .....	22
2.7 Process of site clearance.....	23
2.8 Income Restoration Program and Ahs' livelihoods restoration .....	23
2.9 Conformity of resettlement implementation progress with civil works progress and next plan .....	24
<b>III. Issues in implementation .....</b>	<b>24</b>
<b>IV. CONCLUSION AND RECOMMENDATIONS .....</b>	<b>25</b>
4.1 Conclusion:.....	25
4.2 Recommendation.....	25
<b>APPENDIXES.....</b>	<b>26</b>
Appendix 1: Summary of complaints by contract package and timebound action plan .....	27
Appendix 2: Minute of Consultation meeting.....	29
Appendix 3: Minute of payment receive and hand over site.....	33
Appendix 4: Masterlist of Ahs .....	39

## LIST OF TABLES

Table 1:	Items of subprojects by contract package .....	13
Table 2:	List of Subprojects and Status of Social Safeguard Document Preparation .....	14
Table 3:	Number of AH.....	16
Table 4:	Land acquisition as of December 2018.....	16
Table 5:	Impacts on structures .....	17
Table 6:	Summary of trees and plants – Buon Ma Thuot city.....	17
Table 7:	Summary of trees and plants – Three districts.....	17
Table 8:	Summary of different .....	18
Table 9:	DMS progress.....	19
Table 10:	Compensation Plan Preparation and Approval Progress .....	19
Table 11:	Summary of resettlement actual compensation, assistance payment amount 20	
Table 12:	Time for payment.....	21
Table 13:	Summary of compensation. ....	21
Table 14:	Summary of GRM as of December 2018 .....	22
Table 15:	Progress of handing over land to contractor.....	23
Table 16:	General information of IRP .....	23

## LIST OF FIGURES

Figure 1 – Dak Lak province – locations under project areas .....	10
Figure 2 – Buon Ma Thuot city – impact locations under project areas .....	11
Figure 3 – Ea Kar district – impact locations under project areas .....	12
Figure 4 – Buon Don district – impact locations under project areas .....	12
Figure 5 – Krong Nang district – impact locations under project areas .....	13

## Overview

Project	Buon Ma Thuot and Three Adjacent Districts Water Supply Project - Dak Lak province	
Social Safeguards Category	Indigenous Peoples	B
	Involuntary Resettlement	B
Reporting period:	From July to December 2018	
Summary on performances of social and resettlement implementation in reporting period	Monitoring the Implementation of updated resettlement plan, include: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Working with relevant agencies and interview Ahs</li> <li>- Payment to remaining AHs.</li> <li>- Implementation of resettlement plan and income restoration program.</li> </ul>	
Key activities planned for period of next (Jan to June 2019)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Working with relevant agencies and interview Ahs;</li> <li>- Implementation income restoration program.;</li> <li>- Resolving all pending problems in previous reporting period.</li> </ul>	

## I. General information of the project

### 1.1 Project objectives:

1. Asian Development Bank (ADB) is sponsoring for Vietnam water section development and investment project. The project was implemented in 12 provinces this Hai Phong, Da Nang, Thua Thien Hue, Bac Giang, Thai Nguyen, Thanh Hoa, Nghe An, Quang Tri, Quang Nam, Dak Lak, Lam Dong and Binh Duong.
2. MPI letter No 240/BKHDT-KTDN dated January 14, 2011 was sent to Director of ADB in Vietnam proposing list of participating provinces in Vietnam Water Sector Development Program under Multi-Tranche Financing Facilities (MFF). The document clearly stated that MPI was assigned by the Gov. to be the coordinating agency of Vietnam Water Supply Development Program under MFF funded by ADB. The provinces recommended for Phase II of the Program (PFR2) includes Hai Phong, Da Nang, Thua Thien – Hue, Bac Giang, Thai Nguyen, Thanh Hoa, Nghe An, Quang Tri, *Dak Lak*, Quang Nam, Lam Dong and Binh Duong.
3. On February 15, 2011 the ADB letter was sent to the MPI on “Multi-tranche Financing Facility “Water Sector Investment Program” Second Tranche (2011) – Periodic Financing Request 2 (PRF2)” to agree the list of participating provinces in PRF2, namely Hai Phong, Da Nang, Thua Thien Hue, Bac Giang, Thai Nguyen, Nghi Son, Nghe An, Quang Tri, Dak Lak (public and private), Quang Nam, Lam Dong and Binh Duong, with total estimated investment capital of \$540 million.



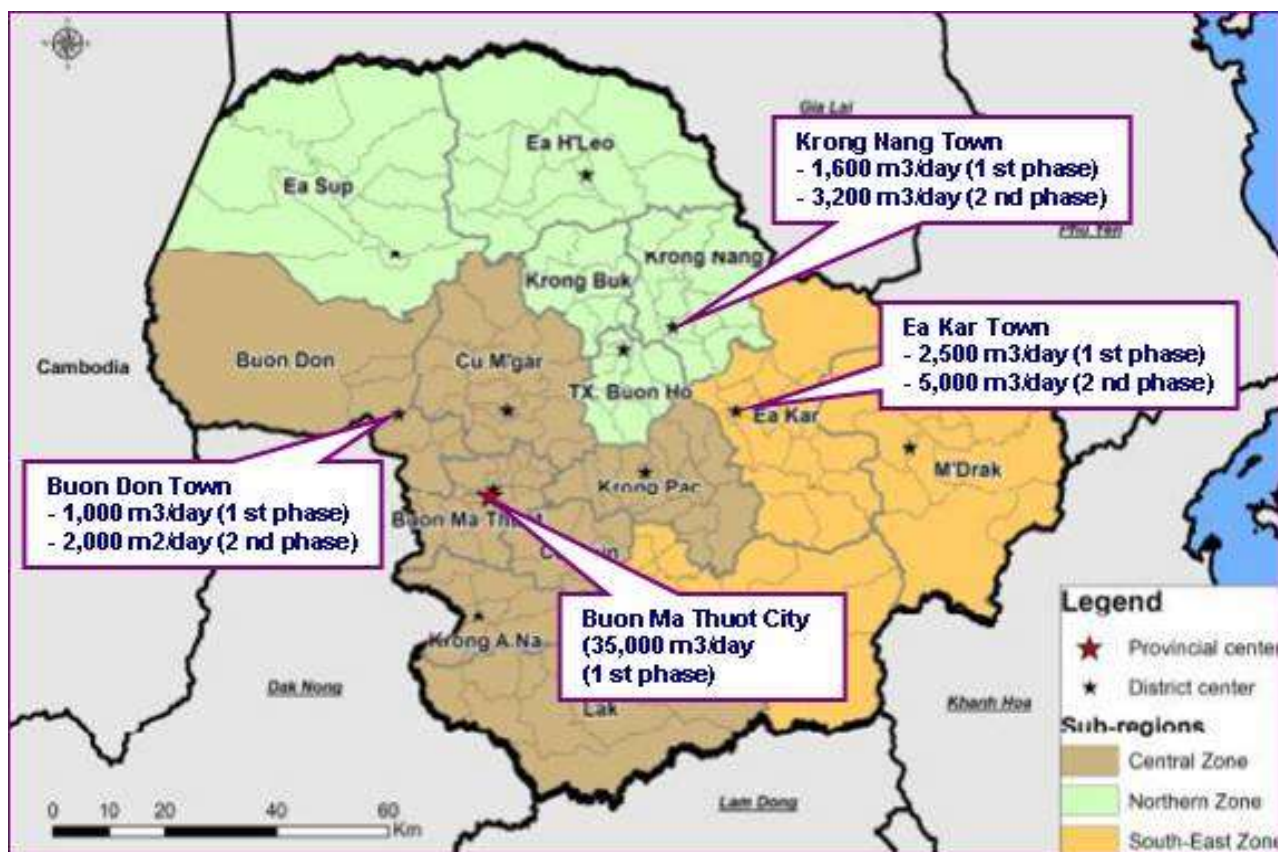
4. The development objective of the Project is to improve water supply for domestic, industrial and service- commercial use in Buon Ma Thuot City and three district towns having the same names as their districts of Ea Kar, Buon Don and Krong Nang.
5. The Project implementation will bring specific success as follows: ensure quality of clean water supplied to local residents, increase customers from construction of new-piped water supply system and expansion of piped water supply.
6. The overall objective of the Project in Dak Lak province is to increase water supply coverage for residents in Buon Ma Thuot City and its adjacent areas within the Project service area. That will create favorable conditions for improvements of living conditions and health of residents; for socio-economic, industrial and tourism development of Buon Ma Thuot city and project towns, Dak Lak province and Central Highland region.
7. The specific objective of the Project is to improve access to safe and reliable piped water supply in Buon Ma Thuot city and meet the forecast water demands to 2020 of 13 wards and 8 communes of the City and to meet the demand of safe and reliable piped water supply in three district towns of Ea Kar, Buon Don and Krong Nang to 2020.
8. The investments in the Project will have to meet the economic, technical, financial, institutional, safeguards and fiduciary criteria of GOV and the Asia Development Bank (ADB) before being approved for funding.
9. Total cost is estimated at 30.78 million USD comprising: ADB finances 24.59 million USD (80% of project cost); (ii) DAKWACO finances 6.20 million USD (20% of project cost).

## **1.2. Project components**

10. The Project includes two components: (i) Water Supply Infrastructure Investments, (ii) Institutional Strengthening Program (ISP) for improving of DAKWACO's operation effectively and sustainable development.

Component 1: Water Supply Infrastructure Investments In Dak Lak includes two sub-projects in stage 01, from 2011: (i) water supply project for Buon Ma Thuot city and three adjacent districts (30.8 million USD); and (ii) water supply project for inter-commune Cu Kuin and supplementary water resource for Buon Ma Thuot city (25.4 million USD) - This sub-project was transferred to Private Owner to be the Client. Currently, the project was completed and sold to water supply company. This report mentioned subproject 01 only

**Figure 1 – Dak Lak province – locations under project areas**

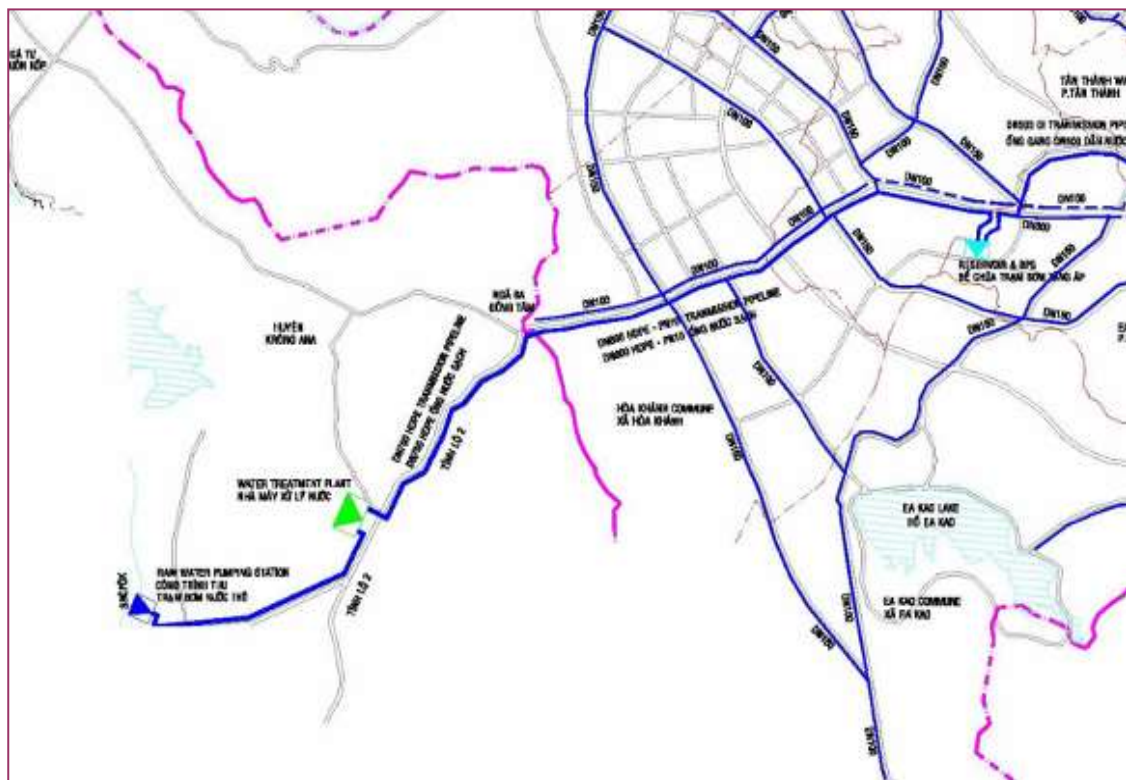


- (i) Buon Ma Thuot water supply: is expected to construct new raw water source and Water Treatment Plant with capacity of 35,000m<sup>3</sup>/day and to expand existing water supply system. The project will include the following works:
- Raw water facilities: construct a water intake and 35,000m<sup>3</sup>/day raw water pumping station. Install a mid-voltage power line from the electricity grid to the raw water pumping station, transformer sub-station and low voltage line, supply standby generator;
  - Install a 6km long HDPE DN700 raw water pipeline from the raw water pumping station to the water treatment plant (WTP) located on Tan Lap hill;
  - Water treatment: the proposed 35,000m<sup>3</sup>/day WTP will be constructed on Tan Lap hill, Krong Ana District. The treatment process is conventional including: mixing, flocculation, sedimentation, filtration, and disinfection. Install a mid-voltage power line from the national grid to the WTP area, transformer substation, and low-voltage power line;
  - Chemical houses: Construct and equip a chemical house for alum and lime dosing and a chlorine house with chlorination facilities for automatic chlorine dosing system;
  - Sludge settling pond: Construct sludge settling ponds in the WTP site to receive backwash water and sludge from water treatment facilities. In dry season, sludge will be dried in the pond and removed to the landfill. The above surface water that is quite clean will be drained to the city sewerage system.
  - Laboratory: construct and equip a testing laboratory at the WTP site to control water quality in the WTP. The operator, laboratory technician, and water distribution workers will be trained for water quality monitoring.
  - SCADA: Install a Supervisory Control and Data Acquisition System (SCADA) at the WTP

to monitor and control WTP operation. Data will be transmitted to a central control room in the booster pumping station that will also monitor conditions in the distribution network. Provide training in SCADA, management reporting and information systems to DAKWACO engineers, technicians, WTP operators, and distribution staff.

- Install a 12.5km long DN700-600 gravity transmission pipelines from the WTP to the booster pumping station. The pipelines will be designed to supply water with 32,000 m<sup>3</sup>/day to the new booster pumping station in the city. Install DN100-150 off takes from the gravity transmission main to supply 3,000 m<sup>3</sup>/day of treated water to Hoa Phu, Hoa Xuan, Hoa Khanh and Ea Kao communes in the south of the city;
- Booster pumping station: construct a booster pumping station (capacity 32,000 m<sup>3</sup>/day) and a 5,000 m<sup>3</sup> storage reservoir to pump water to the transmission and distribution pipelines. They will be located in the Hamlet 11, Ea Tam ward. The booster pumping station will be equipped with VSD to supply water demand in different time of the network. The pump is sized to supply the peak hourly design flow by 2020;
- Transmission and distribution network: install combined 130km transmission main and distribution pipeline, 80km DN50-90 off takes and 22,000 service connections.

**Figure 2 – Buon Ma Thuot city – impact locations under project areas**



(ii) Three adjacent districts water supply project:

- *Water supply for Ea Kar district town, Ea Kar district:* Construct a 2,500m<sup>3</sup>/day water supply station on the base of small Chu Cuc hill. Raw water will be taken from Ea Kar dam. Install transmission, distribution pipelines, and service connection with total length of 44km. Supply and install 3,300 connections.
- *Water supply for Buon Don District town, Buon Don District:* Construct a 1,000m<sup>3</sup>/day water supply station in Ea Wer. Raw water will be taken from Serepok hydroelectric dam. Install transmission, distribution pipelines, and service connection with total length of 22km. Supply and install 1,400 connections.

- *Water supply for Krong Nang district town, Krong Nang district: Construct a 1,600m<sup>3</sup>/day water supply station in Ho Sen park area. Raw water will be taken from Dong Ho Lake. Install transmission, distribution pipelines, and service connection with total length of 34km. Supply and install 2,300 connections.*

**Figure 3 – Ea Kar district – impact locations under project areas**

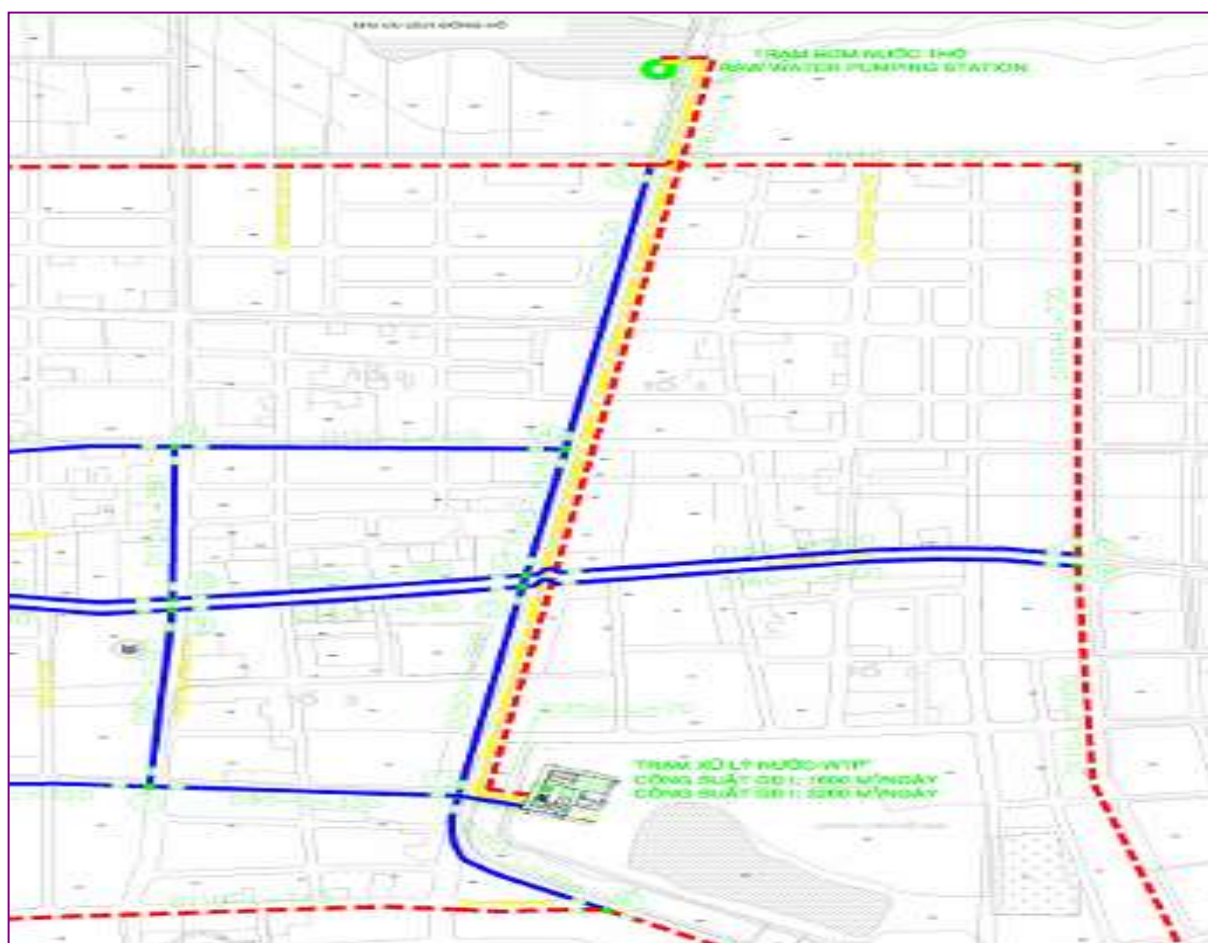


**Figure 4 – Buon Don district – impact locations under project areas**





**Figure 5 – Krong Nang district – impact locations under project areas**



11. Subprojects by contract package are summarized in table below

**Table 1: Items of subprojects by contract package**

Package number	Item
DL-CW01	Raw water intake, pumping station, raw water pipe and Booster pumping station and pipelines to networks
DL-CW02	Buon Ma Thuot WTP transmission pipeline to Booter pump station
DL-CW03	Booster pump station, pipeline to networks
DL-CW04	Buon Ma Thuot transmission and distribution networks
DL-CW05	3 District Towns WTPs, transmission and distribution networks

#### Component 2 – Institutional strengthening program (ISP)

12. This component provides funds for institutional strengthening technical assistance to improve the efficiency and sustainability of DAKWACO operation. The following key areas are expected for institutional strengthening and capacity building: (a) improving non-revenue water, network management (pressure and flow management); (b) developing assets management system; (c) financial management strengthening, upgrading of accounting and billing system; (d) upgrading and install installing SCADA for WTP and network operation and

control; (e) providing laboratory to test and control water quality, and; (f) operation and maintenance of mechanical and electrical equipment.

### 1.3. Social safeguard reports are required for the subprojects/components

13. The Project is categorized B for involuntary resettlement and B for indigenous peoples. Resettlement Framework of Viet Nam Water Sector Investment Program – Multitranché Financing Facility (MFF) was prepared for project. The social safeguards documents prepared during the preparation phase and requirements for social safeguard documents during the project implementation phase for subprojects under Dak Lak province are summarized below:

**Table 2: List of Subprojects and Status of Social Safeguard Document Preparation**

Subproject	Social Safeguards Documents Prepared during Preparation		Social Safeguards Documents Prepared during Implementation	
	Social Safeguards Documents Required in Implementation	Disclosure status of the Social Safeguards Documents	Social Safeguards Documents Required in Implementation	Disclosure status of the Social Safeguards Documents
Buon Ma Thuot water supply subproject	RP for Buon Ma Thuot city	2012	uRP for Buon Ma Thuot city and 03 adjacent district towns of Ea Kar, Buon Don and Krong Nang	Sep-17
			uRP for CW-04: Buon Ma Thuot transmission and distribution networks	Sep-17

### 1.4. Institution arrangement:

14. DAKWACO is the Project Implementing Agency. DAKWACO established a project management unit (PMU) to monitor all activities of the project financial and administration aspects. PMU closely coordinate with project consultants, PPC, DPC, DCARs, LDPC and commune PCs for updating and implementing the uRPs.

### 1.5. Objectives of internal monitoring

15. One program and supervision mechanism has been established to monitor firmly the implementation of resettlement plan to assure resettlement implementation follows resettlement policy that regulated in resettlement plan and make sure to get project's key target. PMU is the regular internal monitoring agency of sub-project and is supported by social safeguard policy consultant expert. The general objectives for internal monitoring are to ensure:

- The implementation of land acquisition and resettlement of project is in compliance with the approved Resettlement Plans, and the other safeguard documents;
- The availability of resources and the efficient, effective use of these resources to implement land acquisition and resettlement activities;
- That resettlement institutions are well-functioning during the course of project implementation;

- Resettlement activities are undertaken in accordance with the implementation schedule described in the RPs and the others safeguard documents;
- Identification of problems, if any and proposal of remedial actions and solutions.

16. The internal monitoring report is submitted to ADB for review and concurrence on a semi-annual basis

17. This monitoring report was prepared by DAWACO with supports of Project Coordination Consultants (PCC), updated progress by the end of December 2018, including project introduction, impact scope, status and schedule of all resettlement activities, resettlement plan implementation monitoring results and plan for next period.

## **1.6. Scope of project impacts**

18. As of December 2018, the scope of impacts of the subprojects are determined and summarized as follows:

### ***Impacts on households.***

19. Baseline survey result in the updated resettlement plans showed that the total number household affected by project is 79 HHs, including 4 organizations. Among these AHs, there were 30 HHs lost land and other 49 other HHs with secondary structures, and trees on traffic corridor land are affected.

20. During project implementation stage, to reduce the negative impacts, the project had adjusted the pipeline construction position to avoid the HHs' assets so that the number of AHs changed against data in resettlement plan. Specifically, 49 AHs with secondary structures on traffic corridor along project's pipelines were separated for contractor to compensate as measures of construction land returning in pre-construction stage.

21. The detailed measurement survey data showed that there are 30 HHs acquired permanently land including 17 significant AHs (01 HH must remove house and 16 other HHs lost above 30%). Some HHs were affected temporarily during project construction period.

22. The HH must move to another place is Mrs. Luc Thi Tuong due to water supply plant construction in Ea Kar district. The area of acquired land is 710 m2 and land, house and all secondary structures are affected. Total allowance, compensation amount is 560,680,574 VND. Mrs. Tuong's family received enough compensation amount and her family moved to live in Nha Trang city, Khanh Hoa province.

23. 16 others significant HHs is HHs that were acquired more than 30% agricultural land to build intake structures and plants in Ea Na ward, Krong Ana district.

24. 07 ethnic minority HHs including 01 Tay group and 06 Ede groups. All 07 HHs were affected significantly (loss more than 10 % income asset - 30% of total production land acreage) and 03 out of 07 HHs were the poor HHs/

25. There is a total of 14 HH affected due to the construction of the Buon Ma Thuot water supply facilities, of which 13 households and 01 organizations (Ea Na Commune). Among these 14 HHs, 13 households (62 APs) are severely affected. All lost over 30% to 70% of their productive land (01 household lost more than 30% and others lost more than 70%). Among 13 severely affected households, five (05) households are belong to Ede ethnic minority group (of which two (02) are poor households).

26. There are 16 households affected by the project in three districts, of which 13 HHs and 03 organizations. Among these 16 HHs, 03 households (13 APs) are severely affected, of which 02 HHs lost more than 70% of their productive land, 01 HHs lost their house and have to be relocated. There are 03 HHs vulnerable, of which 02 households belong to ethnic minority groups.

**Table 3: Number of AH**

City/district	Permanently affected HHs					Temporarily AHs	Total number of AHs
	Total	Marginally AHs	Severely AHs by losing 10% or more	Relocating AHs	Vulnerable AHs		
Buon Ma Thuot	14	1	13	0	5 (03 poor AHs)	0	14
Ea Kar	6	5	0	1	2 (01 poor AH)	0	6
Buon Don	10	10	0	0	0	0	10
Krong Nang	0	0	0	0	0	0	0
Total	30	16	13	1	7	0	30

**Impacts on land**

27. Total affected land was 53.312 m2 (public land was 7.464 m2, agricultural land was 45,049 m2 and residential land was 800 m2). Public land from raw water pumping station in Buon Don district (1.113m2) and water treatment plant in Krong Nang district (6,350.9 m2). The total area is 7,463.9 m2 and rent by District People's Committee in 50 years. Dak Lak department of Natural resource and Environment identified the amount and fees for land hiring.

**Table 4: Land acquisition as of December 2018.**

No.	Type of land	Buon Ma Thuat		Ea Kar		Buon Don		Krong Nang		Total	
		AH	Area (m2)	AH	Area (m2)	AH/ Organization	Area (m2)	AH/ Organization	Area (m2)	AH/ Organization	Area (m2)
1	Agricultural land	15	30,393	4	6,796	8	7,860			27	45,049
2	Residential land			1	800		0			1	800
3	Public land					1	1,113	1	6,351	2	7,464
Total		15	30,393	5	7,596	9	8,973	1	6,351	30	53,313

**Impacts on house and structures**

28. There is only one affected four-level house with 26 m2, a temporal kitchen, a 4.5m-depth well by water treatment plant in Ea Kar district. This is only affected case and that is Mrs. Luc Thi Tuong with five family members.

29. Some secondary structures were affected include: 01 temporary garden house and some fences, concrete foundation by water treatment plant in Ea Na ward, Buon Ma Thuat City and Eakar district.

30. There are 49 Ahs by pipeline installation and transmission connection, among them are 21 HHs in Buon Ma Thuot city and 28 HHs in three other adjacent districts.



**Table 5: Impacts on structures**

City/district	Affected houses (m2)	Affected Secondary structures					
		Kitchen (m2)	Garden (m2)	Fence (m)	Concrete poles (pole)	Animal Shed	Well
Buon Ma Thuot	-	-	4	228.7	595	-	1
Ea Kar	26	25	-	-	-	-	1
Buon Don	-	-	-	-	-	-	-
Krong Nang	-	-	-	-	-	-	-
Total	26	25	4	228.7	595	0	2

**Impacts on crops and trees.**

31. The most affected trees were agricultural ones (coffee, pepper, cashew), fruit trees, timber trees and other trees. Summarization of affected trees and plants as following:

**Table 6: Summary of trees and plants – Buon Ma Thuot city**

No	Kind of trees	Unit	Water treatment plant		Raw water pumping station		Booster pumping station		Transmission pipeline		Total	
			HH	Q/area	HH	Q/area	HH	Q/area	HH	Q/area	HH	Q/area
1	Fruit trees	Tree	7	1,624	1	1	-	-	2	3	10	1,628
2	Industrial trees	Tree	7	2,315	1	5	3	276	21	526	312	3,122
3	Wood trees	Tree	5	173					2	4	7	177
4	Flower/decoration trees	Tree	1	32					3	4	4	36
5	Medicine trees	Tree	1	6							1	6
6	Grass	m2	0	0	1	316					1	316
7	Paddy	m2	0	0					5	2,150	5	2,150
8	Other trees	Tree	0	0	1	6					1	6
Total			7	4,150	4	328	3	276	33	2,687	61	7,441

**Table 7: Summary of trees and plants – Three districts**

No	Type of plants	Unit	Ea Kar		Buon Don		Total	
			No	Qty	No	Qty	No	Qty
I	Permanent affected		8	169	14	1,684	22	1,853
1	Fruit trees	Tree	2	65	3	191.0	5	256.0

2	Industrial trees	Tree	3	85	4	148.0	7	233.0
3	Wood trees	Tree	3	19	1	14.0	4	33.0
4	Flower/decoration trees	Tree	0	0	1	120.0	1	120.0
5	Medicine trees	Tree	0	0	0		0	
6	Grass, cassava	m <sup>2</sup>	0	0	3	1,198.4	3	1,198.4
7	Other trees	Tree	0	0	2	13.0	2	13.0
II	Affected by transmission pipeline		4	16	6	43	10	59
1	Fruit trees	Tree			4	19.0	4	19.0
2	Industrial trees	Tree	2	12	0		2	12.0
3	Wood trees	Tree			1	22.0	1	22.0
4	Decoration trees	Tree	2	4	1	2.0	3	6.0
Total			12	185	20	1,727	32	1,912

32. The differences in impacts between the uRPs and actual implementation are summarized in the following table. In which, 49 AHs of trees and assets on traffic corridor land by transmission pipeline (These trees are mainly for shade, and not for main income sources of the households). During project construction, PMU adjust the alignment to reduce the impact to AHs then no AH by transmission line. This is change of scope of land acquisition with approved updated resettlement plan

**Table 8: Summary of different**

City/district	As approved uRP					Actual Implementation				
	Total of Affect ed AHs with land	Total of AHs by transmiss ion pileline	Total of SAHs by losing 10% or more product ive land	Relocat ing AHs	Vulnerb ale AHs	Total of Affect ed AHs with land	Total of AHs by transmiss ion pileline	Total of SAHs by losing 10% or more product ive land	Relocat ing AHs	Vulnerb ale AHs
Buon Ma Thuot	15	36	13	0	3	15	15	13	0	3
Ea Kar	5	16	0	1	0	5	5	0	1	0
Buon Don	10	22	0	0	4	10	10	0	0	4
Krong Nang	0	5	0	0	0	0	0	0	0	0
Total	30	79	13	1	7	30	30	13	1	7

33. There was no impact on state property, cultural heritage and conserved areas (natural conservation, biosphere conservation area, watershed forests) by project implementation.

## II. Detailed resettlement implementation progress

### 2.1 Public information disclosure and consultation

34. Community consultation and information disclosure: meeting and community consultation were organized in each affected ward during process of preparation and implementation of sub-project. These meetings target to publish compensation policies,

restoration measurements and allowances; opinion consultation of HHs about replacement unit price for affected asset, project implementation plan, publish applied results of compensation unit price, rights and explanation of all questions and grievance redress mechanism. Project information books were delivery to AHs and their community.

35. Project information is prepared to provide a brief description of the Project, all types of impacts on assets of Affected households, policies, interest on compensation of affected assets are sent to wards in order to disseminate information to each household will be active and detail tasks in Project information strategy. Process of public disclosure was obeyed. Residential meetings are held sufficiently in Communal People's Committee and Project areas with the following participants: Compensation & Resettlement's representatives, representatives of ward PC's and representatives of organizations such as Fatherland front, Women Union, Farmer Union, Youth Union. Contents of the meeting focused on concrete issues of the Project like compensation policy, compensation unit price for Affected households' assets, income restoration methods, Project schedule, rights of grievance redress as well as solutions for solving those complaints and grievance redress. At these meetings, opinions of residents are referred and acquired.

36. DMS was conducted from March to June 2016, affected households were informed about the time before the DMS was conducted. The results of DMS and draft compensation plan also were consulted with Ahs. Relevant updated resettlement plans (RPs) were approved and posted on the ADB website in 2017 and sent to relevant local agencies and made public to affected households on the notice boards of the ward/commune people's committee offices. Sapme minute of meeting in appendix.

37. During the reporting period, consultation meeting was not organized with all AHs but direct interview with representatives of local authotities and Ahs was conducted. Locals in project areas were aware fully about the benefits that project brings, so that they agreed and supported the project. Almost AHs were interview all answered that the compensation is appropriate then they receive compensation and give construction land for project.

## 2.2 DMS process

38. After the detailed technical designs were approved, the Land Fund Development Center and the Resettlement, Assistance and Compensation Committee conducted DMS for affected households, starting from March to June 2016. The DMS was carried out for 100% of affected households, the DMS progress of the subprojects by district is as follows:

**Table 9: DMS progress**

Subproject	DMS commencement date	DMS completion date
Buon Ma Thuot	01/4/2016	30/6/2016
Ea Kar	13/3/2016	30/6/2016
Buon Don	13/3/2016	30/6/2016

## 2.3 Preparation and approval of compensation plans (CPs)

39. Corresponding to the DMS progress as described above, the compensation plans for the affected households have been prepared in 4 districts/City and summarized in table below

**Table 10: Compensation Plan Preparation and Approval Progress**

Subproject	CP Preparation	CP Approval
------------	----------------	-------------

	Commencement date	Completion date	Commencement date	Completion date
Buon Ma Thuot	1-7/2016	30/7/2016	15/04/2016	3/01/2017
Ea Kar	1-7/2016	30/7/2016	19/9/2016	19/12/2016
Buon Don	1-7/2016	30/7/2016	1/8/2016	24/11/2016

## 2.4 Process of compensation payment

### *Compensation for affected HHs*

40. For permanent land acquisition structures, compensation work and land acquisition at Dak Lak province were implemented in scheduled plan, Land Development Centre under Department of Natural Resource and Environment of Dak Lak province that signed contract with The Client to do this task that was followed the project safeguard policies, compensation unit price was approved by Dak Lak PPC with adjust coefficient to ensure at replacement cost in the compensation period.

41. The result of compensation at Buon Ma Thuot city and three districts was summarized in these below table:

**Table 11: Summary of resettlement actual compensation, assistance payment amount**

No.	Description	Water treatment plant	Raw water pumping station	Booster pumping station	Total
I	Buon Ma Thuot city	3,817,991,786	496,152,000	1,994,147,000	6,308,290,786
1	Land	1,735,790,850	230,000,000	1,499,625,000	3,465,415,850
2	Structures	114,401,740	72,300,000	63,636,500	250,338,240
3	Trees	551,530,600	3,492,000	87,280,500	642,303,100
4	Allowances	1,317,876,600	180,760,000	304,605,000	1,803,241,600
5	The poor HHs allowance	24,000,000			24,000,000
6	Implementation amount	70,672,396	8,600,000	39,000,000	118,272,396
7	Assessment and approval of method	3,719,600	1,000,000		4,719,600
II	Buon Don District	962,039,000	-	-	962,039,000
1	Land	485,762,400			485,762,400
2	Structures	-			-
3	Trees	189,700,800			189,700,800
4	Allowances	240,775,800			240,775,800
5	The poor HHs allowance				-
6	Implementation amount	45,800,000			45,800,000
7	Assessment and approval of method				-
III	Ea Kar district.	1,593,371,230		-	1,593,371,230
1	Land	1,093,502,000			1,093,502,000
2	Structures	86,525,174			86,525,174

3	Trees	20,140,000			20,140,000
4	Allowances	306,662,056			306,662,056
5	The poor HHs allowance	60,000,000			60,000,000
6	Implementation amount	26,542,000			26,542,000
7	Assessment and approval of method				-
	Total	6,373,402,016	496,152,000	1,994,147,000	8,863,701,016

42. Timing of provision of compensation and assistance:

**Table 12: Time for payment**

Subproject	Time of payment		Time of construction start
	Commencement date	Completion date	
Buon Ma Thuot	11/2016	3/1/2017	16/11+28/12/2017
Ea Kar	1/1/2017	19/12/2016	26/11/2017
Buon Don	11/2016	24/11/2016	26/11/2017

43. As of December 2018, the compensation and land acquisition had completed basically. 27 out of 30 HHs/organizations received compensation with the amount of 8,700,321,816 VND; other three HHs hadn't received compensation yet with the amount of 163,379,200 VND. Compensation amount was assigned fully, and met the time to pay for APs before project implementation.

**Table 13: Summary of compensation.**

No.	Area	Approved compensation amount		Actual Paid		Not paid	
		HHs	Amount	HHs	Amount	HHs	Amount
I	Buon Ma Thuot city	15	6,308,290,786	15	6,308,290,786	-	-
II	Buon Don district	8	962,039,000	6	897,217,400	2	64,821,600
III	Ea Kar district	5	1,593,371,230	4	1,494,813,630	1	98,557,600
	Total	28	8,863,701,016	25	8,700,321,816	3	163,379,200

*Remark:* Dai Hai development Co. JSC and land were managed by Krong Nang district People's Committee.

44. The reasons of 03 HHs hadn't received compensation as follow:

- 01 HHs in Ea Kar district agreed basically with compensation method but not receiving compensation because HH needs to review the approved compensation price and compensation method.

- In Buon Don district, agricultural land of 08 HHs to build water treatment plant must be acquired. Compensation document making was done as regulation. Compensation payment was done. 06/08 HHs received compensation amount; there were only 02 HHs that hasn't received compensation amount because they suggested project to sell 01 land lot to build house due to they are difficult in living area. Consultant found out these problems and saw that: these are two HHs that acquired agricultural land to build water treatment plant in Buon Don district. Both of them had houses in other places, but they still wanted the project to sell land lot for them with discount price.

45. Now, PMU will cooperate with Buon Don District compensation board to review the requirements of these AHs.

## 2.5 GRM:

46. Grievance Redress Mechanisms in four levels established clearly to resolve all grievances from AHs related to land acquisition, resettlement and compensation quickly and satisfactorily. All HHs can give any grievance about land acquisition requirements, resettlement, compensation policies, right, exchange rates and compensation payment, resettlement strategy and documents as well as other restoration supporting programs. In grievance redress mechanism, ward People's committee and social organization will play role as resolution in ward level. District People's committee will be responsible for grievance redressing in district level, and Provincial People's committee will responsible in province level. Court will be the final agency to redress grievances of AHs. Grievance redress mechanism will be informed to all AHs during meeting and community consultation.

47. A well-defined grievance redress and resolution mechanism has been established to address AP grievances and complaints regarding land acquisition, compensation and resettlement in a timely and satisfactory manner. A four-stage procedure for redress of grievances is proposed in the URP:

48. In Buon Ma Thuot water supply project, there was no letter grievance that sent to related organization. However, through supervision process at the site, resettlement consultant recorded some opinions from ward-level authorities and locals that showed paragraph 44. All opinions from authorities and locals was reported to PMU and contractors by consultant. PMU will coordinate with all related parties to solve in next time.

49. Summary of Grievances during the period of report and Cumulative grievance/complaints by the time of report in table below. Detail of grievance and timebound action plan in appendix 1

**Table 14: Summary of GRM as of December 2018**

Subproject	Grievances during the period of report			Cumulative grievance/complaints by the time of report		
	Total of Grievances Received	Solved	Not Yet Solve	Total of Grievances Received	Resolved	Not yet resolved
Buon Don district	2		2	2		2
Ea Kar district	1		1	1		1

## 2.6 Progress for relocation

50. Mrs. Luc Thi Tuong: This is the household that acquired land for construction of Water Treatment Plant in Ea Kar District. On acquired land area, there is an affected four-level house

with acreage of 26 m<sup>2</sup>, a temporal kitchen and 4,5 m depth digging well and some affected trees. This is only affected case that household must be removed of water supply project in Dak Lak province. In the time of affected asset inventory, Mrs Luc Thi Tuong family has 05 members that living together. Ea Kar district land acquisition compensation board applied all compensation and allowance policies for her family. Her family agreed with compensation method and received all compensation and allowance amount as well as resettlement herself. After all compensation amount, her family moved and lives in Nha Trang city, Khanh Hoa Province.

## 2.7 Process of site clearance

51. As of December 2018, the status of handing over land to contractor as table below:

**Table 15: Progress of handing over land to contractor**

City/District	Total affected land area (m <sup>2</sup> )	Land handed over (m <sup>2</sup> )			Land that still has to be acquired/ handed over (m <sup>2</sup> )	
		Land Handed over this reporting period	Cumulative amount of land handed over		Amount in m <sup>2</sup>	% of total affected land
			Amount in m <sup>2</sup>	% of total affected land		
Buon Ma Thuot city	30,392.9	30,392.9	30,392.9	100	0	
Buon Don	7,859.7	7,859.7	7,859.7	100	0	
Ea Kar	7,596.0	7,596.0	7,596.0	100	0	
Krong Nang	6,350.9	6,350.9	6,350.9	100	0	

## 2.8 Income Restoration Program and AHs' livelihoods restoration

52. Updated resettlement plan identified 17 significant affect HHs including 01 HH must be relocated, 16 HHs lost from 30% to 100% production land acreage and vulnerable groups. Among 17 HHs, 07 HHs is ethnic minority (01 Tay HH and 06 Ede HHs), and all of them were affected significantly by project.

53. Knowing the affected impacts of project at the beginning, resettlement compensation method had allowance policies such as living and production allowances, vulnerable groups, overcoming poor AHs. These allowances targeted project aims are that AHs's standard of living will be the same or better than before project implementation.

54. At the same time with compensation, project will develop income restoration program. There will be 17 AHs by project outputs will take part in this program. Consultant and DAKWACO will plan the implementation of income restoration including 02 activities: (i) providing seeds and industrial fertilizers for HHs (coffee, pepper); and (ii) providing training courses for advanced farming technique for HHs. Summary information of approved IRP as table below:

**Table 16: General information of IRP**

Activity under IRP	The number of participating AHs	Estimated cost (million VND)	Responsibility
1. Providing seeds and industrial fertilizers for AHs (coffee, pepper)	17	200	PMU (DAKWACO), DPC, CPCs, and relevant agencies



2. Providing training courses for advanced farming technique for AHs	17	100	DAKWACO, DPC and relevant agencies
--	----	-----	------------------------------------

55. During resettlement implementation process, deep consultancy with AHs in income restoration program will be continued at the stage of carrying out income restoration program to assess with actual demand and prior as well as HH's desire. Suitable income restoration allowance program will be done and based on approved resettlement plan and the consultation with HHs.

56. The evaluation of AHs' needs was undertaken and income restoration program will be developed by consultants. DAKWACO will be responsible for preparation budgets for program implementation. Income restoration program needs implementing before civil structures.

57. However, as of Decmber 2018, income restoration program for HHs in income development program hasn't implemented yet. Because the project did not allocate the budget to start this program.

#### *Assessment the APs satisfaction.*

58. By supervision activity of resettlement plan implementation in PMU, land acquisition board, meeting with local authorities, supervision at the site and interview with some AHs by project by resettlement consultant collected some agreement and complaints from ward-level authority and locals:

59. Locals in project areas were aware fully about the benefits that project brings, so that they agreed and supported the project. Almost AHs were interview all answered that the compensation is appropriate then they receive compensation and give construction land for project.

60. Some questions of AHs about mistakes during affected asset calculation. Now, PMU is coordinating with relative organizations to solve this issue. All problems and opinions from local were presented in appendix 1.

## **2.9 Conformity of resettlement implementation progress with civil works progress and next plan**

61. As stated above, compensation was paid to AHs, before project construction. At the time of December 2018, all civil work packages were commenced. There HHs that hasn't received compensation amount all agreed that they will give construction land to contractor while waiting for authorized agencies to solve their problems, not minute was recorded for this agreement but all AHs handed over land for construction.

62. Income restoration program hasn't been done yet. Resolving progress will be updated in next report.

### **III. Issues in implementation**

63. Basically, land acquisition progress partial followed resettlement plan. However, some issues during implementation as follow:

- Three AHs hadn't received compensation affected to whole project progress.
- Out of total 7 vulnerable As, only 03 poor AHs received assistance but 04 other vulnerable Ahs dis not receive the assistance as project policy
- Income restoration program for AHs hasn't implemented yet



## **IV. CONCLUSION AND RECOMMENDATIONS**

### **4.1 Conclusion:**

64. The procedures of preparation, submission and approval compensation plan were implemented in current regulation and approved by authorized agencies, this is in compliance with requirements in updated resettlement plans.

65. Compensation payment work ensured enough procedures, progress and compliance with compensation implementation document sequences of Vietnamese laws and project general policies and ADB. Compensation amount was assigned fully, met the time to pay for Aps before project construction.

66. Resettlement, allowance and compensation works basically completed, the compensation payment is continuing with three other HHs and and expected to complete in Quarter 01/2019.

67. The evaluation of satisfaction by AHs about compensation and resettlement showed that all HHs agreed and unified with listing result, method and compensation amount payment. During implementation, there were some HHs had some questions about compensation unit price but all question was adressed and all AHs agree with compensation plans.

68. At package DLCW-01, the land reinstatement hadn't good and caused some effects to the livelihoods of AHs and the transportation of student in this area.

### **4.2 Recommendation**

69. The project needs to speed up compensation payment implementation progress for AHs, especially 03 AHs in Ea Kar district and timely allowances for remaining 04 vulnerable AHs.

70. All additional impacts (if any) during construction at the pipeline need to be supplemented immediately. Acceleration and supervision of contractors about compensation for locals if these impacts are caused by contractors.

71. Give letter to require contractor DLCW-01 to seriously implement land reinstatement and avoid impacts on living hoods of HHs and transportation of students.

72. One vulnerable case lived in old house and needs to be helped immediately by income restoration program budget. (contractor DLCW-02)

73. Suggestion project to carry out soon income restoration program for severey and vulnerable AHs.

74. Detail required action and timebound in appendix 1.

## **APPENDIXES**

## Appendix 1: Summary of complaints by contract package and timebound action plan

Package	Status up to the end of June 2018	Status up to the end of December 2018	Required action, responsibility and timeline for resolution
Package DLCW01	Completed compensation for 04 HHs acquired land at water intake structure and raw water pumping station. The land restoration for HHs was slow and affected the living hood of HHs.	The land reinstatement for HHs was slow and affected the living hood of HHs. Some HHs suggested the allowances of elephant grass growing in traffic corridors.	Now, PMU is collecting data and negotiating with HHs to unify compensation for all impacts Expected time to complete in Quarter 01/2019
Package DLCW02	Completed compensation payment for 07/07 HHs including allowances in schedule resettlement plan	Income restoration program for AHs hasn't implemented yet like updated resettlement plan. The people had acquired land suggested water supply company to recruit members to be workers and staffs that presented in meeting of implementation compensation and land acquisition. Local people suggested returning land at water treatment plant fences to be easily transport, move agricultural goods. Implementation income restoration program for AHs to meet the requirements in resettlement plan. One vulnerable case lived in old house and needs to be helped immediately by income restoration program budget.	PMU will record all contents that consultant presented and push all related parties to carry out work. Expected time to complete in Quarter 01/2019
Package DLCW03	Completed land acquisition.	Completed land acquisition.	

Package	Status up to the end of June 2018	Status up to the end of December 2018	Required action, responsibility and timeline for resolution
Package DLCW04	Completed land acquisition.	Completed land acquisition.	
Package DLCW05		<p>One Hs in Ea Kar district agreed basically with compensation method but not receiving compensation because HH needs to review the approved compensation price and compensation method.</p> <p>02 HHs in Buon Don District hadn't received compensation because they suggested project to sell 01 land lot to make house. These HHs were difficult in habitants.</p>	<p>PMU will coordinate with Ea Kar district compensation board to resolve.</p> <p>Now, PMU is coordinating with Buon Don District compensation board to review and meet the requirements of HHs. Expected time to complete in Quarter 01/2019</p>

## Appendix 2: Minute of Consultation meeting

### DỰ ÁN CẤP NƯỚC THÀNH PHỐ BUÔN MA THUẬT VÀ 03 HUYỆN PHỤ CẬN

Tiểu dự án: Cấp nước Tp. Buôn Ma Thuật và 03 thị trấn: Thị trấn Ea Kar, huyện Ea Kar; thị trấn Buôn Đôn, huyện Buôn Đôn; thị trấn Krông Năng, huyện Krông Năng thuộc chương trình phát triển ngành nước năm 2011-2012

#### BIÊN BẢN THAM VẤN

V/v: Bãi Thôn và Tân An Cư

Ngày 13 tháng 05 năm 2017

#### I. THÀNH PHẦN THAM DỰ

Số người tham dự: 10 người gồm

Đại diện chủ đầu tư: Ban QLDA cấp nước

1. Nguyễn Đình Việt

2. Nguyễn Thị Ngọc Yến

3. Nguyễn Thiên An

Đại diện Tư vấn

1. Nguyễn Xuân Nhân

2. Trần Minh Phương

3. ....

Đại diện chính quyền và cộng đồng:

1. Trần Văn Hùng

2. Phạm Tân

3. Trần Thị Hiền - Nguyễn Khoa Thanh

Và 01 (số lượng) đại diện các hộ gia đình tham gia cuộc họp. Danh sách đại diện các hộ tham gia cuộc họp tham vấn được đính kèm theo biên bản này.

#### II. THỜI GIAN, ĐỊA ĐIỂM:

Từ: 14h00 đến: 15h30; Ngày: 13 tháng 05 năm 2017

Tại: Hội Trường UBND Phường Ea Tam

#### III. NỘI DUNG THAM VẤN:

1. Đại diện Chủ đầu tư cung cấp các thông tin cho người tham dự cuộc họp tham vấn, bao gồm:

- Mô tả về quy mô dự án Các ảnh hưởng đến thu hồi đất và các tài sản trên đất
- Các chính sách, biện pháp giảm thiểu các tác động thu hồi đất và các tài sản trên đất
- Chính sách đền bù, hỗ trợ, tái định cư của Dự án
- Kế hoạch thực hiện (kế hoạch thực hiện các biện pháp giảm thiểu; kế hoạch xây lắp; kế hoạch đền bù, hỗ trợ, tái định cư; phục hồi thu nhập)

- Cơ chế giải quyết thắc mắc, khiếu nại

2. Đại diện Chủ đầu tư đã cung cấp cho những người tham gia cuộc họp tham vấn các tài liệu sau:

- a. Tổng tài chung của dự án
- b.
- c.
- d.



### III. KẾT QUẢ THAM VẤN:

3.1. Ý kiến về quy mô dự án

Đa phần người dân đồng ý thuận đối với quy mô thiết kế của dự án

3.2. Ý kiến về mức độ ảnh hưởng thu hồi đất và tài sản trên đất của dự án

Khi ảnh hưởng đến tài sản của dân nham, xã nông nghiệp, kinh tế địa phương

Cây trồng, rừng cá, cây cà phê, cây lúa. Đa phần ảnh hưởng không đáng kể

3.3. Ý kiến về chính sách, biện pháp giảm thiểu các tác động thu hồi đất và các tài sản trên đất

Khi có dự án, chủ đầu tư cũng sẽ bồi đắp phúc kiến chính sách cũng và những phương án khác thì sẽ giảm thiểu tới đa những tác động và ảnh hưởng khi thu hồi đất

3.4. Ý kiến về chính sách đền bù, hỗ trợ, tái định cư của Dự án

3.4.1. Sự hợp lệ của các tài sản được đền bù:

Hợp lệ với qui định pháp luật hiện hành

3.4.2. Đơn giá đền bù cho đất đai và tài sản trên đất:

Thực hiện theo chính sách của dự án và hợp qui định của UBND Tỉnh Đắk Lắk



3.4.3. Các khoản hỗ trợ và mức hỗ trợ của các khoản hỗ trợ:

Thuế được miễn, giảm thuế của UBND Tỉnh.

3.4.4. Các phương án tái định cư và hỗ trợ tái định cư:

Không có hộ nào bị ảnh hưởng phải di chuyển tái định cư.

3.4.5. Các hoạt động phục hồi thu nhập:

Đến nhà, hỗ trợ tư vấn, hướng dẫn và kịp thời cho người bị ảnh hưởng để phục hồi sinh kế và thu nhập một cách nhanh nhất.

3.5. Ý kiến về kế hoạch thực hiện đền bù, hỗ trợ, tái định cư, phục hồi thu nhập, và thu hồi đất

- Phù hợp với qui định chung của dự án.

- Phù hợp với chính sách qui định của pháp luật Việt Nam.

3.6. Ý kiến về cơ chế giải quyết thắc mắc, khiếu nại.

Không có thắc mắc, khiếu nại.

Cuộc họp kết thúc lúc 15h 30...giờ cùng ngày.

Người lập biên bản



Đại diện Chủ đầu tư

(Ký tên)

KT. GIÁM ĐỐC  
PHÓ GIÁM ĐỐC  
Nguyễn Khắc Dân

Đại diện Tư vấn

(Ký tên)

NGUYỄN XUÂN NHẬT



Đại diện chính quyền

(Ký tên)






PHẠM LÂN

Đại diện cộng đồng

(Ký tên)

NGUYỄN QUỐC ĐÌNH

**Danh sách các thành viên tham dự cuộc họp tham vấn cộng đồng**

Stt	Họ và Tên	Chức danh/ đơn vị	Địa chỉ	Dân tộc	Giới		Chữ ký
					Na m	Nữ	
1	Vũ Văn Thống	PCT UBND TP	0903.988.898		X		
2	Phạm Tân	CT UBND Phường	0905.219.779		X		
3	Nguyễn Quốc Thanh	Bí thư TD Phố	0906.337.954		X		
4	Vũ Thị Hiền	Đội Phụ Nữ	0986.625.314			X	
5	Lê Xuân Sác	ĐD-hộ dân			X		
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							



**Appendix 3: Minute of payment receive and hand over site  
Vietnamese Version**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

**BIÊN BẢN**

**Về việc giao nhận tiền và cam kết thực hiện giải phóng mặt bằng**

Hôm nay vào lúc 14 giờ 00 phút, ngày 05 tháng 01 năm 2017 tại UBND xã Eak Mút, huyện Ea Kar.

Chúng tôi gồm có:

**I. CHI NHÁNH TRUNG TÂM PT QUỸ ĐẤT HUYỆN EAKAR**

- |                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| 1. Ông: Bùi Đình Huân       | Chức vụ: Giám đốc     |
| 2. Ông: Vương Khả Hùng      | Chức vụ: Phó giám đốc |
| 3. Ông: Lê Việt Ngọc Phương | Chức vụ: Nhân viên    |
| 4. Ông: Phạm Hồng Gấm       | Chức vụ: Nhân viên    |
| 5. Ông: Hoàng Trọng Thắng   | Chức vụ: Nhân viên    |
| 6. Ông: Huỳnh Thanh Nghiêm  | Chức vụ: Nhân viên    |
| 7. Ông: Lưu Quốc Hải        | Chức vụ: Nhân viên    |
| 8. Ông: Lê Đại Dương        | Chức vụ: Nhân viên    |
| 9. Ông: Đặng Văn Tiên       | Chức vụ: Nhân viên    |
| 10. Ông: Trần Trung Quyết   | Chức vụ: Nhân viên    |
| 11. Ông: Huỳnh Tuấn Kiệt    | Chức vụ: Nhân viên    |
| 12. Ông: Nguyễn Văn Cần     | Chức vụ: Nhân viên    |
| 13. Ông: Trương Anh Tuấn    | Chức vụ: Nhân viên    |
| 14. Ông: Phan Thị Tuyết     | Chức vụ: Nhân viên    |

**II. ĐẠI DIỆN UBND XÃ EAK MÚT**

1. Ông: Bùi Như Hải Chức vụ: Chủ tịch.

**III. ĐẠI DIỆN CHỦ HỘ ĐƯỢC BỒI THƯỜNG**

1. Ông (bà): **Lục Thị Tương** Sinh năm: 1949...

Địa chỉ thửa đất: Xã Eak Mút, huyện Ea Kar, tỉnh Đắk Lắk

Số CMND/HK: 2411.82.918..... cấp ngày 19/4/2008 tại Công an tỉnh Đắk Lắk

2. Ông (bà): **Lưu Thị Lai** Sinh năm: 1977

Số CMND/HK: 240.603.933..... cấp ngày 19/4/2013 tại Công an tỉnh Đắk Lắk

Ghi: Lưu Văn Phước, Sinh năm: 1989, CMND: 241182911

Cấp ngày: 19/4/2018 tại Đắk Lắk.

**IV. NỘI DUNG:**  
Thực hiện việc giao nhận tiền bồi thường và cam kết thực hiện giải phóng mặt bằng công trình: Trạm xử lý nước và công trình thu nước thô tại Eak Mút, huyện Ea Kar, tỉnh Đắk Lắk;

1. Số tiền bồi thường theo Quyết định số 2315/QĐ-UBND ngày 19/12/2016 của UBND huyện Ea Kar đối với hộ gia đình ông (bà): **Lục Thị Tương** là: **560.680.574,00 đồng**

(Năm trăm sáu mươi triệu, sáu trăm tám mươi ngàn, năm trăm bảy mươi bốn đồng)

Đại diện hộ gia đình đã nhận đủ số tiền tại Phiếu chi số: 3 ngày 05 tháng 01 năm 2017 của Chi nhánh Trung tâm Phát triển Quỹ đất huyện Ea Kar.

2. Hộ gia đình cam kết sẽ thực hiện bàn giao toàn bộ diện tích đất đã được bồi thường theo Quyết định số 2315/QĐ-UBND ngày 19/12/2016 của UBND huyện Ea Kar cho Chi nhánh Trung tâm PT Quỹ đất trong thời hạn 20 ngày kể từ ngày nhận tiền.

3. Hộ gia đình đã nhận được Quyết định phê duyệt phương án của UBND huyện Ea Kar và hoàn toàn nhất trí với nội dung phê duyệt phương án, không có thắc mắc khiếu nại.

Biên bản trên kết thúc vào lúc 17h giờ 00 phút cùng ngày và được lập thành 06 bản như nhau, chủ hộ giữ 01 bản, Chi nhánh Trung tâm PT Quỹ đất huyện Ea Kar giữ 01 bản, Chính quyền địa phương giữ 01 bản, Chủ đầu tư giữ 03 bản./.

**ĐD. HỘ GIA ĐÌNH**

**ĐD. UBND XÃ EAK MÚT**

*Lai*  
*Lục Thị Lai*  
*Phu*  
*Lục Văn Phúc*

*Uran*  
*Lục Thị Hạnh*



KT/CHỦ TỊCH  
NHÓ CHỦ TỊCH

*Trương Thị Nhung*

**ĐD. CHI NHÁNH TTPTQĐ HUYỆN EA KAR**

**GIÁM ĐỐC**



**Bùi Đình Huân**

Đơn vị: Chi nhánh Trung tâm PT Quỹ đất huyện Eakar  
Địa chỉ: Thị trấn Eakar, huyện Eakar, tỉnh Đắk Lắk  
Mã ĐVQHNS: 1107493

Mẫu số: C31-BB  
(Ban hành theo QĐ số: 19/2006/QĐ-BTC  
ngày 30/3/2006 của Bộ trưởng Bộ Tài Chính)

### PHIẾU CHI

Ngày 05 tháng 01 năm 2017

Quyển số:

Số: PC 3

Nợ:

Có: 1111

Họ, tên người nhận tiền: **Lục Thị Tương**

Địa chỉ: Xã Cư Elang, huyện Ea Kar, tỉnh Đắk Lắk

Lý do chi: Chi bồi thường giải phóng mặt bằng công trình: Trạm xử lý nước và công trình thu nước thô tại xã Eak Mút, huyện Ea Kar, tỉnh Đắk Lắk;

Số tiền: **560.680.574,00** đồng; (Viết bằng chữ: Năm trăm sáu mươi triệu, sáu trăm tám mươi ngàn, năm trăm bảy mươi bốn đồng)

Kèm theo: 01 biên bản giao nhận tiền và cam kết thực hiện giải phóng mặt bằng.



Thủ trưởng đơn vị

(Ký, họ tên, đóng dấu)

**Bùi Đình Huân**

Đã nhận đủ số tiền (viết bằng chữ): Năm trăm sáu mươi triệu, sáu trăm tám mươi ngàn, năm trăm bảy mươi bốn đồng

Kế toán trưởng

(Ký, họ tên)

**Lê Viết Ngọc Phương**

Người lập

(Ký, họ tên)

**Lê Viết Ngọc Phương**

Ngày 05 tháng 01 năm 2017

Người nhận tiền

Ký, họ tên)

*Lục Thị Tương*

*Lục Thị Tương*

Thủ quỹ

(Ký, họ tên)

**Phan Thị Tuyết**

+ Tỷ giá ngoại tệ (vàng bạc, đá quý):.....

+ Số tiền qui đổi:.....

(Nếu gửi ra ngoài phải đóng dấu)

**THE MINUTE**

***About money receiving handover and commitment of carrying out the land acquisition***

Today, at 14:00 on Jan 05<sup>th</sup> 2017 in Ea Kmut ward, Ea Kar district People Committee.

We are:

**I. EA KAR DISTRICT LAND BUDGET DEVELOPMENT CENTER BRANCH**

- |                            |                 |
|----------------------------|-----------------|
| 1. Mr. Bui Dinh Huan       | Director        |
| 2. Mr. Vuong Kha Hung      | Deputy Director |
| 3. Mr. Le Viet Ngoc Phuong | Officer         |
| 4. Mr. Pham Hong Gam       | Officer         |
| 5. Mr. Hoang Trong Thang   | Officer         |
| 6. Mr. Huynh Thanh Nghiem  | Officer         |
| 7. Mr. Luu Quoc Hai        | Officer         |
| 8. Mr. Le Dai Duong        | Officer         |
| 9. Mr. Dang Van Tien       | Officer         |
| 10. Mr. Tran Trung Quyet   | Officer         |
| 11. Mr. Huynh Tuan Kiet    | Officer         |
| 12. Mr. Nguyen Van Can     | Officer         |
| 13. Mr. Truong Anh Tuan    | Officer         |
| 14. Mrs. Phan Thi Tuyet    | Officer         |

**II. REPRESENTATIVE OF EA KMUT WARD PEOPLE COMMITTEE**

- |                    |          |
|--------------------|----------|
| 1. Mr. Bui Nhu Hai | Chairman |
|--------------------|----------|

**III. REPRESENTATIVE OF COMPENSATED HOUSEHOLD**

- |                |                      |                      |
|----------------|----------------------|----------------------|
| 1. Mr. (Mrs.): | <b>Luc Thi Tuong</b> | Year of birth : 1949 |
|----------------|----------------------|----------------------|

Land lot address: Ea Kmut ward, Ea Kar district, Dak Lak province

ID no./ Household Book: 241182918 dated Apr 19<sup>th</sup> 2007 by Dak Lak Province Police

1. Mr. (Mrs.): Luc Thi Lai Year of birth: 1977

ID no./ Household Book: 240603903 dated Apr 14<sup>th</sup> 2013 by Dak Lak Province Police

2. Mr. (Mrs.): Luc Van Phuc Year of birth: 1989

ID no./ Household Book: 241182911 dated Apr 19<sup>th</sup> 2007 by Dak Lak Province Police

## I. CONTENTS

Implementation of compensation money receiving and handover and commitment to carry out construction land acquisition: water treatment plant and raw water intake in Ea Kmut ward, Ea kar district, Dak Lak province.

1. Compensation amount in Decision no. 2315/QD-UBND dated Dec 19<sup>th</sup> 2016 by Ea Kar District People Committee for Mr. (Mrs.) household: **Luc Thi Tuong** is : **560.680.574,00 VND**

***(Five hundred sixty million, six hundred eighty thousand, five hundred seventy-four VND only)***

*Household representative received full compensation amount in Payment Voucher no. 03 dated Jan 05<sup>th</sup> 2017 by Ea Kar District Land Budget Development Center Branch.*

2. Household committed to carry out to handover total land acreage that compensated in Decision no. 2315/QD-UBND dated Dec 19<sup>th</sup> 2016 by Ea Kar District People Committee for Land Budget Development Center Branch within 20 days from money receiving date.
3. Household already received the method approval Decision by Ea Kar District People Committee and totally agreed with method approval contents, no grievance or question.

This minute will be finalize at 17:00 at the same date and made into 06 copies, household owner keeps a copy, Ea Kar District Land Budget Development Center branch keeps a copy, Local Authority keeps a copy and the Client keeps 03 copies.

**HOUSEHOLD REPRESENTATIVE**

**EA KMUT WARD PEOPLE COMMITTEE  
REPRESENTATIVE**

**EA KAR DISTRICT LAND BUDGET DEVELOPMENT CENTER BRANCH**

**DIRECTOR**

**Bui Dinh Huan**

Agency: Ea Kar district Land Budget development Center Branch

**Form no.: C31-BB**

Address: Ea Kar town, Ea Kar district, Dak Lak province

(issuing in Decision no. 19/2006/QD-BTC

Budget related agency code: 1107493

dated Mar 30<sup>th</sup> 2006 by Minister of Finance Ministry)

**PAYMENT VOUCHER**

Book no.

Jan 05<sup>th</sup> 2017

No. PC 3

Full name of money receiver: **Luc Thi Tuong**

Debt

Address: Cu Elang ward, Ea Kar district, Dak Lak province

Credit: 1111

Being: Compensation for construction land acquisition; water treatment plant and raw water intake in Ea Kmut ward, Ea Kar district, Dak Lak province.

The sum of: **560.680.574,00 VND** (By word: Five hundred sixty million, six hundred eighty thousand, five hundred seventy-four VND only)

Attached: 01 money receiving handover minute and commitment to carry out land acquisition.

**Account holder**

**Chief accountant**

**Collector**

(Signing full name and stamp)

(Signing full name and stamp)

(Signing full name and stamp)

Bui Dinh Huan

Le Viet Ngoc Phuong

Le Viet Ngoc Phuong

Receiving full amount (by word): Five hundred sixty million, six hundred eighty thousand, five hundred seventy-four VND only

**Cashier**

**(Receiver)**

(Signing the full name)

(Signing the full name)

*Phan Thi Tuyet*

+ Exchange rate (gold, silver, gemstone):

+ Exchanging amount:

(if transferring oversea, stamping must be done)

## Appendix 4: Masterlist of Ahs

No	Name of affected HH	Total affected area	Severely affected HH		Vulnerable HH	
			Have to move	Percentage of land lost (%)	Poor	EM
<b>I</b>	<b>Buon Ma Thuot City</b>	<b>30,392.9</b>				
<b>1</b>	<b>Raw water pumping station in Krong Ana district</b>	5,751.0				
1.1	Hoang Van Dinh	316.0		>30-70		
1.1	Nguyen Duc Trong	1,683.0		>70%		
1.3	Luu Duc Tang	2,062.0		100%		
1.4	Ea Na Commune	1,690.0				
<b>2</b>	<b>Water treatment station</b>	20,642.9				
2.1	Nguyen Tang Chuong	3,046.0		> 70%		
2.2	Tran Thi Nhung	795.8		> 70%		
2.3	Y Nol EBan	5,828.4		100%		E De
2.4	H Dim Nie	2,155.8		> 70%	X	E De
2.5	Y Del Nie	2,408.8		> 70%		E De
2.6	H Num Nie	2,525.4		> 70%	X	E De
2.7	Y Prop E Nuol	3,882.7		> 70%		E De
<b>3</b>	<b>Booster pumping station</b>	<b>3,999.0</b>				
3.1	Le Xuan Sac	2,487.2		100%		
3.2	Truong Thi Thanh Huyen	690.0		100%		
3.3	Truong Huu Huynh	821.8		100%		
<b>II</b>	<b>Ea Kar district</b>	<b>7,596.0</b>				
<b>1</b>	<b>Water treatment station</b>	7,596.0				
1.1	Pham Van Phe	515.0		>70%		
1.2	Nguyen Thi Dao	3,279.0		>70%		
1.3	Luc Thi Tuong	1,110.0	X		X	Tay
1.4	Nguyen Viet Hong	469.0				
1.5	Le Cuong	1,935.0				
1.6	Ea Kmut Commune	288.0				
<b>III</b>	<b>Buon Don dist</b>	<b>7,859.7</b>				
<b>1</b>	<b>Raw water pumping station in Buon Don district</b>	1,113.0				
1.1	Dai Hai Company	1,113.0				
<b>2</b>	<b>Water treatment station</b>	<b>6,746.7</b>				
2.1	Phan Thi Hoa	6,346.1				
2.2	Tran Van Anh	400.6				
2.3	Hoang Xuan Ha	-				
2.4	Phan Xuan Hoat	-				
2.5	Nguyen Dinh Hiep	-				
2.6	Mai Xuan Hue	-				
2.7	Trinh Thi Tan	-				
2.8	Y Droi Kbuor	-				E De
<b>IV</b>	<b>Krong Nang district</b>	<b>6,350.9</b>				
1	Water treatment station	6,350.9				
1.1	Daklak PPC	6,350.9				
<b>Total</b>		<b>52,199.5</b>				